Ps 118-7

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Fr. Lazarus | Edited | Burmester | Burmester-modernized | AI | Psalter according 70 | Psalter for prayer | NETS | Brenton | OSB |
| 49 Remember Your words to Your slave,  by which You have given me hope. | 49 Remember Your word to Your servant,  by which You have given me hope. | Remember Thy word to Thy servant, Thou Who hast caused to hope in it, | Remember Your word to Your servant, You Who have caused [me] to hope in it, | Remember Thy word to Thy servant, upon which Thou hast caused me to hope. |  | O REMEMBER Thy word unto Thy servant, by which Thou hast given me hope. | Remember your word to your slave,  by which you buoyed me with hope. | Remember thy words to thy servant, wherein thou hast made me hope. | Remember Your word to Your servant,  In which You give me hope. |
| 50 This comforts me in my dejection,  for Your promise gives me life. | 50 This comforted me in my humiliation,  for Your sayings revived me. | which hath, comforted me in my humility: for Thy word it is which hath-vivified me in my humility: for Thy word it is which hath vivified me. | which has comforted me in my humility: for it is Your word which has revived me in my humility: for it is Your word which has revived me. | That which has comforted me in my humiliation: for Thy word has revived me. |  | The same hath comforted me in my humbleness, for Thy word hath given me life. | This comforted me in my humiliations,  because your saying quickened me. | This has comforted me in mine affliction: for thine oracle has quickened me. | This comforted me in my humiliation,  For Your teaching gives me life. |
| 51 The proud are utterly outrageous,  but I do not swerve from Your law. | 51 The arrogant blatantly transgressed the law,  but I did not deviate from Your law. | The proud have transgressed utterly, but I, I have not turned away from Thy Law. | The proud have transgressed utterly, but I, I have not turned away from Your Law. | The proud have transgressed the Law utterly: but I have not turned away from Thy Law. |  | The proud have brazenly transgressed, yet have I not shrinked from Thy Law. | Arrogant ones would blatantly transgress the law,  but from your law I did not deviate. | The proud have transgressed exceedingly; but I swerved not from thy law. | The arrogant transgressed exceedingly,  But I did not turn away from Your law. |
| 52 I remember Your judgments of old, O Lord,  and take comfort. | 52 I remembered Your judgments of old, O Lord,  and I was comforted. | I have remembered Thy judgments from age, Lord, and I have found comfort. | I have remembered Your judgments from age, Lord, and I have found comfort. | I have remembered Thy judgements of old, O Lord; and I was comforted. |  | I remembered Thine everlasting judgments, O Lord, and was comforted. | I remembered your judgments from of old, O Lord,  and I took comfort. | I remembered thy judgments of old, O Lord; and was comforted. | I remembered Your judgments of old, O Lord,  And I was comforted. |
| 53 Dejection seizes me, because of sinners  who forsake Your law. | 53 Despondency seized me, because of sinners  who forsake Your law. | Grief hath taken hold of me from sinners who have forsaken Thy Law. | Grief has taken hold of me from sinners who have forsaken Your Law. | Grief has taken hold upon me because of the sinners who have forsaken Thy Law. |  | Grief hath taken me, because of the sinners that forsake Thy Law. | Despondency beset me due to sinners,  those who keep forsaking your law. | Despair took hold upon me, because of the sinners who forsake thy law. | Despondency held me because of sinners  Who abandon Your law. |
| 54 Your rights are my songs  in the place of my exile. | 54 Your statutes are my songs  in the place of my sojourning. | Thy statutes are psalms to me in the place of my dwelling. | Your statutes are psalms to me in the place of my dwelling. | Thy truths have been psalms unto me in the place of my dwelling. |  | Thy statutes have been my songs in the place of my pilgrimage. | Your statutes were musical to me  in my place of sojourn. | Thine ordinances were my songs in the place of my sojourning. | Your ordinances were sung to me  In the place of my sojourning. |
| 55 I remember Your name, O Lord, in the night,  and keep Your law. | 55 I remembered Your Name, O Lord, in the night,  and I kept Your law. | I have remembered Thy judgments, Lord, in the night, and I have kept Thy Law. | I have remembered Your judgments, Lord, in the night, and I have kept Your Law. | I have remembered Thy Name, O Lord, in the night, and I have kept Thy Law. |  | I have remembered Thy Name, O Lord, in the night-season, and have kept Thy Law. | I remembered your name at night, O Lord,  and kept your law. | I remembered thy name, O Lord, in the night, and kept thy law. | I remembered Your name in the night, O Lord,  And I kept Your law. |
| 56 This blessing is mine  because I seek Your rights. | 56 This happened to me,  because I sought Your statutes. | This hath been to me that I have sought after Thy statutes. | This [happened] to me that I have sought after Your statutes. | This happened to me, because I have sought after Thy truths. |  | This befell me, because I sought Thy statutes. | This fell to me,  because I sought your statutes. | This I had, because I diligently sought thine ordinances. | This happened to me in the night,  Because I searched Your ordinances. |